

## Primo atto:



### **Scena uno: davanti alla casa dei signori Balderi:**

**Signora Hoffmann:-** Scusi, signora! Siamo di passaggio e il serbatoio della nostra macchina è quasi vuoto. Lei non sa dove è possibile fare rifornimento?

**Signora Balderi:-** Purtroppo no! Ma aspetti un po' ché chiedo a mio marito. Vittorio! Vittorio! Viene un po' su ché c'è una signora che vuole parlarti.

**Signor Balderi:-** Vengo subito, un momento!

**Signora Balderi:-** È sola, signora?

**Signora Hoffmann:-** No, c'è anche mio marito: aspetta in macchina.

**Signor Balderi: -** Che c'è? Chi mi vuole?

**Signora Balderi:-** I signori sono rimasti senza benzina; sai se c'è un distributore aperto qui in paese?

**Signor Balderi:-** Mi dispiace! Ma non avete sentito che oggi c'è lo sciopero dei distributori?

**Signor a Hoffmann:-** Purtroppo sì! Ma pensavamo che almeno in questi piccoli paesi..

**Signor Balderi:-** No, no: in Italia lo sciopero è una cosa seria e si fa in ogni parte.

## **Il signor e la signora Balderi parlano un po' tra loro a bassa voce; poi...**

- Signora Balderi:-** Signora! Mio marito ed io pensiamo che per voi è meglio aspettare fino a domani la conclusione dello sciopero! Potete restare qui da noi: la casa è grande e abbiamo delle camere libere e... intanto entrate in casa ch  preparo il caff .
- Signor a Hoffmann:-** Grazie! Molto gentile! Allora dico a mio marito discendere e di chiudere la macchina!
- Signor Balderi:-** Non deve aver paura, signora; qui da noi non ruba niente nessuno: questo   un paesino tranquillo e gli abitanti sono tutti delle brave persone.
- Signora Hoffmann:-** Hans, qui non c'  nessun distributore aperto, ma dei signori molto gentili che ci hanno invitati a trascorrere la notte in casa loro. Domani potremo fare benzina e continuare il viaggio.
- Signor Hoffmann:-** Ma cara, non vogliamo certo dare tanto disturbo a questa gente! Cerchiamo un albergo per la notte.
- Signor Balderi:-** Un albergo? Qui non ci sono n  alberghi e n  trattorie; il pi  vicino   a circa 20 chilometri. Per noi non   nessun disturbo: siamo abituati ad avere gente in casa.
- Signor Hoffmann:-** Allora accettiamo volentieri il vostro invito.





## **Scena due: nella cucina della signora Balderi**

**Signora Balderi:-** È la prima volta che venite in Italia?

**Signora Hoffmann:-** No, siamo venuti altre volte per trascorrere le vacanze al mare; questa volta invece abbiamo deciso di visitare alcune località dell'interno per conoscere più da vicino gli usi e costumi degli italiani. Nelle località marine si incontrano quasi sempre solo stranieri. L'anno scorso mio marito ed io abbiamo frequentato, in Germania, un corso di lingua italiana. Durante le lezioni il nostro insegnante ci ha parlato a lungo dell'Italia e sul modo di vivere degli italiani.

**Signora Balderi:-** Certamente! La vita nei piccoli centri è molto diversa da quella delle città. Noi, per es., abitavamo prima in città, ma poi abbiamo deciso di tornarcene al nostro "paesello" d'origine.

**Signora Hoffmann:-** Che cosa facevate in città?

**Signora Balderi:-** Mio marito gestiva una enoteca e io insegnavo in una scuola elementare. Poi... i figli sono cresciuti, io sono andata in pensione e mio marito desiderava tornare al paese... in poche parole: "ritorno alle origini".

**Signora Hoffmann:-** Ottima idea! Ma suo marito si interessa ancora di vini?

**Signora Balderi:-** Certamente! Ora, però, lo fa per passatempo. Anche suo marito si interesserà presto di vini! È sceso con mio marito in cantina!

### **Scena tre: nella cantina del signor Balderi**



**Signor Hoffmann:-**

Ma lei mi aveva parlato di una piccola cantina! A me sembra il “regno di Bacco”!

**Signor Balderi-**

Ma no,... faccio un po' di vino da solo e qualche buona bottiglia che acquisto da amici. Ma assaggi questa “Vernaccia”... la faccio io. Ha due anni di invecchiamento. E per per ottenere una buona qualità, bisogna lasciare le botti aperte per far sviluppare quei lieviti speciali che impediscono l'ossidazione... come aperitivo è eccezionale...

**Signor Hoffmann:-**

Questo vino è buonissimo! Ha un sapore fresco e secco nello stesso tempo. Posso averne un altro bicchiere?

**Signor Balderi:-**

Certo!... lei si intende di vini, vero?

**Signor Hoffmann:-**

Non proprio; mi piace berlo, ma non so distinguere bene i tipi... Questa Vernaccia, ad esempio, è ottima, ma per me anche con un altro nome...

**Signor Balderi:-**

La Vernaccia qui, nel comune di San Gimignano, è stato il primo vino ad avere nel '66 la DOC.

**Signor Hoffmann:-**

Che cos'è la DOC?

**Signor Balderi:-**

DOC significa: “denominazione di origine controllata”. È il riconoscimento da parte dello Stato ai produttori di vini; essi, però, devono rispettare delle norme generali: il tipo di uva da usare, la gradazione alcolica, la quantità massima di produzione per ogni ettaro, ecc. ecc.

**Signor Hoffmann:-**

Molto interessante! Se prima compravo una bottiglia di vino a caso, d'ora in poi controllerò sempre se è DOC!



## **Scena quattro: ancora nella cucina della signora Balderi**

- Signora Balderi:** - Conosce la cucina italiana, signora?
- Signora Hoffmann:** - Sì, ma purtroppo solo quella dei ristoranti.  
A casa ho provato a cucinare italiano, ma non sono mai stata soddisfatta....
- Signora Balderi:** - Questa sera mangeremo una specialità: “Penne alla Norcina”. Non è un piatto toscano, ma sono buone lo stesso.
- Signora Hoffmann:** - Posso aiutarLa, signora?
- Signora Balderi:** - Certamente .... Bisogna, prima di tutto, tagliare il prosciutto a quadratini ... poi una cipollina: anche questa a pezzettini ... poi mettiamo un po' d'olio d'oliva in un tegamino e lo facciamo soffriggere per pochi minuti; quando la cipolla s'indora, allora togliamo il tegamino dal fuoco. Intanto in un altro tegamino facciamo cuocere dei funghi con uno spicchio d'aglio e ... quando tutto è pronto, facciamo freddare un po', aggiungiamo ai funghi della ricotta o della panna.  
Lei preferisce la ricotta o la panna?
- Signora Hoffmann:** - Non conosco la ricotta. Che cos'è?
- Signora Balderi:** - La ricotta è una specie di formaggio morbido ... come spiegarLe ..., ma ne assaggi un pezzetto ...
- Signora Hoffmann:** - Assomiglia al nostro Quark, ma è un po' più duro ...
- Signora Balderi:** - ... alla fine, quando la pasta sarà cotta, allora faremo riscaldare tutto insieme: funghi, prosciutto, ricotta ... senza dimenticare, però, sale, pepe, prezzemolo ...
- Signora Hoffmann:** - Molto semplice da preparare e, sicuramente, molto buona.
- Signora Balderi:** - Per secondo: bistecche alla “Fiorentina” preparate alla griglia.

## **I due mariti di ritorno dalla cantina**

- Signor Balderi:** - Che cosa state preparando di buono? Che odorino ... Ah, penne alla Norcina! Ci berremo sopra un buon “Montepulciano” e, con “la Fiorentina” è d'obbligo il “Chianti”. Ma, signora Hoffmann, venga che Le faccio assaggiare un goccio della mia “Vernaccia”! ... Prendo un po' di olive, taglio un po' di salame e così abbiamo anche l'antipasto ... Intanto telefono a mia sorella e suo marito; abitano qui vicino e sono stati in Germania molti anni.
- Signora Balderi:** - Tu taglia il salame! Telefono io!